

INTERNATIONAL STANDARD

**Household and similar electrical appliances – Safety –
Part 2-67: Particular requirements for floor treatment and floor cleaning
machines, for industrial and commercial use**

WITHDRAWN

[IEC 60335-2-67:2002](https://standards.iteh.ai/standards/iec/60335-2-67:2002)

<https://standards.iteh.ai/standards/iec/60335-2-67:2002>





THIS PUBLICATION IS COPYRIGHT PROTECTED

Copyright © 2005 IEC, Geneva, Switzerland

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either IEC or IEC's member National Committee in the country of the requester.

If you have any questions about IEC copyright or have an enquiry about obtaining additional rights to this publication, please contact the address below or your local IEC member National Committee for further information.

IEC Central Office
3, rue de Varembe
CH-1211 Geneva 20
Switzerland
Email: inmail@iec.ch
Web: www.iec.ch

About the IEC

The International Electrotechnical Commission (IEC) is the leading global organization that prepares and publishes International Standards for all electrical, electronic and related technologies.

About IEC publications

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC. Please make sure that you have the latest edition, a corrigenda or an amendment might have been published.

- Catalogue of IEC publications: www.iec.ch/searchpub

The IEC on-line Catalogue enables you to search by a variety of criteria (reference number, text, technical committee,...). It also gives information on projects, withdrawn and replaced publications.

- IEC Just Published: www.iec.ch/online_news/justpub

Stay up to date on all new IEC publications. Just Published details twice a month all new publications released. Available on-line and also by email.

- Electropedia: www.electropedia.org

The world's leading online dictionary of electronic and electrical terms containing more than 20 000 terms and definitions in English and French, with equivalent terms in additional languages. Also known as the International Electrotechnical Vocabulary online.

- Customer Service Centre: www.iec.ch/webstore/customerserv

If you wish to give us your feedback on this publication or need further assistance, please visit the Customer Service Centre FAQ or contact us:

Email: csc@iec.ch

Tel.: +41 22 919 02 11

Fax: +41 22 919 03 00

IEC 60335-2-67:2002

<https://standards.iso.org/standards/iec/60335-2-67:2002/iec-60335-2-67-2002>

INTERNATIONAL STANDARD

**Household and similar electrical appliances – Safety –
Part 2-67: Particular requirements for floor treatment and floor cleaning
machines, for industrial and commercial use**

WITHDRAWN

INTERNATIONAL
ELECTROTECHNICAL
COMMISSION

PRICE CODE

CJ

CONTENTS

| | |
|--|----|
| FOREWORD..... | 4 |
| INTRODUCTION..... | 6 |
| 1 Scope..... | 7 |
| 2 Normative references | 8 |
| 3 Definitions | 8 |
| 4 General requirement..... | 9 |
| 5 General conditions for the tests | 9 |
| 6 Classification..... | 9 |
| 7 Marking and instructions..... | 9 |
| 8 Protection against access to live parts..... | 11 |
| 9 Starting of motor-operated appliances | 12 |
| 10 Power input and current | 12 |
| 11 Heating | 12 |
| 12 Void..... | 12 |
| 13 Leakage current and electric strength at operating temperature..... | 12 |
| 14 Transient overvoltages | 12 |
| 15 Moisture resistance | 13 |
| 16 Leakage current and electric strength..... | 14 |
| 17 Overload protection of transformers and associated circuits | 14 |
| 18 Endurance..... | 14 |
| 19 Abnormal operation..... | 15 |
| 20 Stability and mechanical hazards | 15 |
| 21 Mechanical strength | 16 |
| 22 Construction | 18 |
| 23 Internal wiring..... | 19 |
| 24 Components..... | 19 |
| 25 Supply connection and external flexible cords | 20 |
| 26 Terminals for external conductors..... | 23 |
| 27 Provision for earthing | 23 |
| 28 Screws and connections..... | 23 |
| 29 Clearances, creepage distances and solid insulation | 23 |
| 30 Resistance to heat and fire..... | 23 |
| 31 Resistance to rusting..... | 24 |
| 32 Radiation, toxicity and similar hazards..... | 24 |
| Annexes | 25 |
| Annex AA (normative) Precast concrete flags | 25 |
| Bibliography..... | 26 |

| | |
|--|----|
| Figure 101 – Impact test apparatus..... | 24 |
| Figure 102 – Apparatus for testing the abrasion resistance of current-carrying hoses | 21 |
| Figure 103 – Apparatus for testing the resistance to flexing of current-carrying hoses | 22 |
| Figure 104 – Configuration of the hose for the freezing treatment | 22 |
| Figure 105 – Flexing positions for the hose after removal from the freezing cabinet..... | 23 |

Withhold

iTeh Standards
(<https://standards.iteh.ai>)
Document Preview

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/iec/60335-2-67:2002>

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

HOUSEHOLD AND SIMILAR ELECTRICAL APPLIANCES – SAFETY –

Part 2-67: Particular requirements for floor treatment and floor cleaning machines, for industrial and commercial use

FOREWORD

- 1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as "IEC Publication(s)"). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
- 3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
- 4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
- 5) IEC provides no marking procedure to indicate its approval and cannot be rendered responsible for any equipment declared to be in conformity with an IEC Publication.
- 6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
- 7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
- 8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
- 9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this IEC Publication may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This part of International Standard IEC 60335 has been prepared by sub-committee 61J: Electrical motor-operated cleaning appliances for industrial use, of IEC technical committee 61: Safety of household and similar electrical appliances.

This consolidated version of IEC 60335-2-67 consists of the third edition (2002) [documents 61J/127/FDIS and 61J/132/RVD] and its amendment 1 (2005) [documents 61J/196/FDIS and 61J/209/RVD].

The technical content is therefore identical to the base edition and its amendment and has been prepared for user convenience.

It bears the edition number 3.1.

A vertical line in the margin shows where the base publication has been modified by amendment 1.

This part 2 is to be used in conjunction with the latest edition of IEC 60335-1 and its amendments. It was established on the basis of the fourth edition (2001) of that standard.

NOTE 1 When “Part 1” is mentioned in this standard, it refers to IEC 60335-1.

This part 2 supplements or modifies the corresponding clauses in IEC 60335-1, so as to convert that publication into the IEC standard: Safety requirements for electric floor treatment and floor cleaning machines, for industrial and commercial use.

When a particular subclause of part 1 is not mentioned in this part 2, that subclause applies as far as is reasonable. When this standard states “addition”, “modification” or “replacement”, the relevant text in Part 1 is to be adapted accordingly.

NOTE 2 The following numbering system is used:

- subclauses, tables and figures that are numbered starting from 101 are additional to those in Part 1;
- unless notes are in a new subclause or involve notes in Part 1, they are numbered starting from 101, including those in a replaced clause or subclause;
- additional annexes are lettered AA, BB, etc.

NOTE 3 The following print types are used:

- requirements: in roman type;
- *test specifications: in italic type;*
- notes: in small roman type.

Words in **bold** in the text are defined in Clause 3. When a definition concerns an adjective, the adjective and the associated noun are also in bold.

The following differences exist in the countries indicated below.

- Clause 7.12 No requirements for sound and vibration markings exist (USA).
- 25.7: PVC-cords may not be suitable for operation outdoors at low temperatures (Finland, Sweden);
- 25.14: Flexing test is not conducted (U.S.A.);

The committee has decided that the contents of the base publication and its amendments will remain unchanged until the maintenance result date indicated on the IEC web site under "<http://webstore.iec.ch>" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

A bilingual version of this publication may be issued at a later date.

INTRODUCTION

It has been assumed in the drafting of this International Standard that the execution of its provisions is entrusted to appropriately qualified and experienced persons.

This standard recognizes the internationally accepted level of protection against hazards such as electrical, mechanical, thermal, fire and radiation of appliances when operated as in normal use taking into account the manufacturer's instructions. It also covers abnormal situations that can be expected in practice and takes into account the way in which electromagnetic phenomena can affect the safe operation of appliances.

This standard takes into account the requirements of IEC 60364 as far as possible so that there is compatibility with the wiring rules when the appliance is connected to the supply mains. However, national wiring rules may differ.

If an appliance within the scope of this standard also incorporates functions that are covered by another part 2 of IEC 60335, the relevant part 2 is applied to each function separately, as far as is reasonable. If applicable, the influence of one function on the other is taken into account.

This standard is a product family standard dealing with the safety of appliances and takes precedence over horizontal and generic standards covering the same subject.

An appliance that complies with the text of this standard will not necessarily be considered to comply with the safety principles of the standard if, when examined and tested, it is found to have other features that impair the level of safety covered by these requirements.

An appliance employing materials or having forms of construction differing from those detailed in the requirements of this standard may be examined and tested according to the intent of the requirements and, if found to be substantially equivalent, may be considered to comply with the standard.

<https://standards.iteh.ai/iec/60335-2-67:2002>

<https://standards.iteh.ai/standards/iec/60335-2-67:2002/60335-2-67:2002-01-31-3474-4cf7-b301-f1a5c48e3fba/iec-60335-2-67-2002>

HOUSEHOLD AND SIMILAR ELECTRICAL APPLIANCES – SAFETY –

Part 2-67: Particular requirements for floor treatment and floor cleaning machines, for industrial and commercial use

1 Scope

This clause of Part 1 is replaced by the following.

This International Standard deals with the safety of electric **motor-operated appliances** primarily designed for industrial and commercial use, with or without attachments, including appliances incorporating wet and/or dry suction, their **rated voltage** being not more than 250 V for single-phase appliances and 480 V for other appliances. Such appliances may be used for floor polishing (including waxing and buffing), scrubbing and grinding, scarifying and carpet shampooing.

NOTE 101 Commercial uses are for example for use in hotels, schools, hospitals, factories, shops and offices for other than normal housekeeping purposes.

Appliances incorporating wet and/or dry suction shall also meet the appropriate requirements for industrial vacuum cleaners.

This standard also applies to machines handling hazardous dust such as asbestos or liquids for which additional national requirements might apply.

It is also applicable to appliances making use of other forms of energy for the motor; but it is necessary that their influence is taken into consideration.

NOTE 102 Attention is drawn to the fact that

- for appliances intended to be used in vehicles or on board ships or aircraft, additional requirements may be necessary;
- in many countries additional requirements are specified by the national health authorities, the national authorities responsible for the protection of labour, the national water supply authorities and similar authorities.

NOTE 103 This standard does not apply to

- appliances for household use to which IEC 60335-2-10 applies;
- spray extraction appliances (IEC 60335-2-68);
- appliances intended to be used in locations where special conditions prevail, such as the presence of a corrosive or explosive atmosphere (vapour or gas).
- audio, video and similar electronic apparatus (IEC 60065);
- appliances for medical purposes (IEC 60601);
- hand-held motor-operated electric tools (IEC 60745);
- personal computers and similar equipment (IEC 60950);
- transportable motor-operated electric tools (IEC 61029).

2 Normative references

This clause of Part 1 is applicable except as follows.

Addition:

IEC 60312, *Vacuum cleaners for household use – Methods of measuring the performance*

IEC 60335-2-69, *Household and similar electrical appliances – Safety – Part 2-69: Particular requirements for wet and dry vacuum cleaners, including power brush, for industrial and commercial use*

ISO 6344-2, *Coated abrasives – Grain size analysis – Part 2: Determination of grain size distribution of macrogrits P12 to P220*

3 Definitions

This clause of Part 1 is applicable except as follows.

3.1.9 Replacement:

normal operation

the load, except for suction, or the highest obtainable load of all the particular loads of the various functions that can be operated at the same time according to the manufacturer's instructions.

Power outlets for accessories are loaded with a resistive load in accordance with the marking.

The operational functions for various types are given in 3.1.9.101 to 3.1.9.104.

3.1.9.101 Scrubbing, scarifying, grinding machines are operated with the appropriate brushes on a surface of hydraulically pressed concrete paving slabs (see annex AA).

NOTE 101 Concrete scrubbing is considered to be the heaviest load.

An alternative is a smooth concrete area of a surface consistency comparable with hydraulically pressed concrete paving slabs.

3.1.9.102 Dry and wet pick-up machines are operated according to IEC 60335-2-69.

3.1.9.103 Polishing and dry buffing machines are operated as follows.

PVC-surfaces are considered to be suitable for establishing **normal operation**. The peak of input occurring during the drying process of the chemical applied to treat the surface shall not be taken as **normal operation** but shall be averaged by extending measurements over a period of at least 10 min.

3.1.9.104 Carpet shampooers are operated on a test surface consisting of a carpet, in accordance with IEC 60312, the carpet being fastened to the floor. The brush of the shampooing machine has, prior to testing, to be conditioned by operating it for 15 min on a clean, dry concrete surface. After running on the concrete surface the brush has to be immersed in a shampoo solution for at least 30 min.

3.101

water-suction cleaning appliance

appliance for aspirating an aqueous solution that may contain foaming detergent

3.102

motorized cleaning head

accessory containing a motor that is supplied from the appliance and which is attached to the end of a hand-held hose or tube

NOTE The main cleaning head permanently attached is not regarded as a motorized cleaning head.

4 General requirement

This clause of Part 1 is applicable.

5 General conditions for the tests

This clause of Part 1 is applicable.

6 Classification

This clause of Part 1 is applicable except as follows.

6.1 Replacement:

Appliances and their attachments shall be **class I**, **class II** or **class III** with respect to their protection against electric shock.

Compliance is checked by inspection and by the relevant tests.

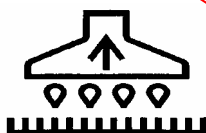
6.2 Addition:

Mains supplied machines for indoor use and intended for dry cleaning only, shall be at least IPX0. Other machines shall be at least IPX4.

7 Marking and instructions

This clause of Part 1 is applicable except as follows.

7.6 Addition:



[symbol IEC 60417-5935 (DB:2002-10)] motorized cleaning head for water-suction cleaning

7.9 Addition:

The operation of the vacuum motor is deemed to be an adequate indication of the position of the switch that exclusively controls the vacuum motor.